



# BLÄTTEL



## Bulletin communal de La Petite Pierre Juillet 2014

### Heures d'ouverture de la mairie à compter du 1<sup>er</sup> septembre 2014

- Lundi et jeudi : 9h à 12h
- Mardi : 16h à 19h
- 4<sup>e</sup> samedi du mois : 10h à 12h

### Permanence Maire-Adjointes :

2 et 4<sup>e</sup> mardi du mois de 17h-19h

### Permanence Maire :

Sur rendez-vous via le secrétariat de la mairie

**La mairie sera fermée au public pour congés d'été du lundi 11 août 2014 au dimanche 31 août 2014 inclus. En cas d'urgence, veuillez contacter le secrétariat de mairie aux horaires habituels de bureau.**

### Directrice de la publication:

Nadine Holderith-Weiss (NHW)

### Comité de rédaction:

Anne Adolff-Zimmermann (AAZ)

Isabelle Wilhelmy-Arnould (IWA)

Rémy Strub

Michel Volkringer (MV)

Philippe Velten

Jean-Claude Barth

### Rédacteur:

Eric Heckel (EH)

Imprimé par nos soins



### Chères parvapétriciennes, Chers parvapétriciens,

Outil d'information pour les citoyens, reflet des politiques engagées par la municipalité mais avant tout, service public d'information et de proximité ; c'est pour toutes ces raisons que nous avons choisi de poursuivre la parution de ce bulletin communal, qui sera amené à évoluer au fil du temps.

En effet, à l'heure où l'information circule vite, très vite, trop vite parfois sur les réseaux sociaux, le support papier demeure un témoignage pour les générations à venir. Cette forme de communication ancestrale, témoin privilégié de son époque, témoin sans prétention du quotidien de la vie des citoyens, demeurera, quoiqu'il advienne de l'évolution des nouvelles technologies.

C'est donc avec une certaine émotion que je rédige ce « mot du maire » pour l'édition du premier journal de notre nouvelle équipe municipale.

Le 26 mars dernier, vous avez choisi de confier pour les six années à venir, la responsabilité de votre commune à la totalité des membres de la liste de « la nouvelle dynamique » que j'avais l'honneur de conduire à l'occasion des élections municipales et que j'ai le plaisir d'avoir à mes côtés aujourd'hui.

En leur nom et en mon nom, bien sûr, je tiens à remercier toutes les électrices et tous les électeurs qui nous ont accordé leur confiance. Sachez que toute l'équipe fera le maximum pour accomplir cette mission avec le plus grand sérieux, la plus grande motivation dans l'intérêt et pour le bien de vous toutes et vous tous, habitant notre belle et agréable commune de La Petite-Pierre.

Je mesure, nous mesurons, l'ampleur de votre confiance et donc, de vos attentes pour ce mandat. La responsabilité que nous ont donnée ces résultats est grande.

.../...

Avec enthousiasme, volonté, persévérance et les compétences dont nous sommes dotés, nous avons commencé à mettre en œuvre les nombreux chantiers qui nous attendaient et nous attendent pour les 6 ans à venir, avec les valeurs que nous n'oublierons jamais d'appliquer, à savoir : le respect, la tolérance, le travail, l'exigence et la loyauté.

Nous oeuvrerons à la réalisation de nos engagements et ce, pour l'ensemble des Parvapétriciens et dans l'intérêt général.

Oui, je ferai, nous ferons, notre maximum pour tenir nos engagements dans une situation particulièrement difficile, que je vous expliquerai un peu plus loin...

Ainsi, avant de vous faire part de la situation et de l'avenir de notre commune, permettez-moi de partager avec vous mon sentiment, ma conviction et mon analyse :

Je crois que certaines communes méritent que l'on se « retrouve les manches » pour elles, et je suis convaincue que **La Petite-Pierre** en fait partie. C'est la raison pour laquelle j'ai choisi de m'engager dans cette aventure avec clarté, sincérité et avec un esprit d'ouverture qui cherche à rassembler.

Notre attachante cité possède tous les atouts pour être un grand pôle touristique et culturel, où chacun trouve sa place, de l'habitant au touriste.

Mais aujourd'hui, La Petite-Pierre vit en dessous de son formidable potentiel. Un nouvel élan est possible et nécessaire. Il suffit d'un projet commun et surtout d'une volonté collective et d'une passion ! Cette passion, est au cœur de la démarche que j'ai entreprise avec mon équipe. Elle est à l'image de ma personnalité : directe, pragmatique, attachée aux débats et aux idées.

Nous donnons, avec mes adjoints et les conseillers municipaux notre temps et notre énergie chaleureuse ; cette énergie de la jeunesse pour laquelle tout est possible dès lors que l'on se bat pour ses convictions et ses idéaux.

**Rassembler, Dynamiser et donner à La Petite-Pierre toute sa place au coeur du territoire est et restera notre priorité !**

Les trois mois qui se sont écoulés depuis notre élection ont été employés à : constituer les commissions internes, élire les représentants de la commune dans les différents organismes, mais aussi à faire un premier tour d'horizon des différents dossiers et notamment de faire un point financier.

Mes chers concitoyens, je ne vais pas tourner longtemps autour du pot : la situation financière de la commune de La Petite-Pierre est particulièrement préoccupante.

Une analyse financière a été demandée en début de mandature. Au vue de cette analyse, j'ai rencontré M. Bernard Breyton, Sous-Préfet de Saverne et la Direction des Finances Publiques, pour leur faire part de mes très très grandes inquiétudes mais aussi et surtout pour essayer de trouver des solutions.

En effet, **le niveau très élevé de l'endettement (2300 € par habitant)** ponctionne lourdement les ressources d'investissement, ce qui a pour conséquence de réduire le financement disponible à une très très faible somme pour les prochaines années. En clair, cela signifie qu'il n'y aura quasi aucun investissement possible.

De plus, la situation très dégradée du Budget principal s'aggrave encore par le poids du budget annexe chaufferie bois, également déficitaire. Nous avons lancé un certain nombre d'études, tant sur les conséquences d'une telle situation que sur les solutions existantes.

Les marges de manœuvre de la commune se situent donc dans un premier temps dans l'arrêt total des emprunts, La Petite-Pierre étant déjà 3 fois plus endettée que la moyenne.

Il s'agit aujourd'hui de **remonter la pente dans un contexte très contraint.**

Une commune telle que la nôtre doit être gérée avec les moyens, les techniques et les ambitions du XXI<sup>e</sup> siècle. Aussi, une gestion réaliste, transparente et maîtrisée des finances est nécessaire. Un budget de rigueur pour l'année 2014 a été voté en avril dernier.

Oui, une **gestion rigoureuse des finances de la collectivité est plus qu'indispensable** et avec mes adjoints, Anne et Rémy, nous nous efforçons d'analyser de très près chaque cas, chaque devis, chaque situation. Une réorganisation générale, y compris des services administratifs et techniques est en cours et se met en place au fur et à mesure, compte tenu de cette raréfaction des ressources.

En plus de ces premières démarches, **un effort supplémentaire devra être fait par l'ensemble des habitants.** Une première piste, que nous étudierons au moment de l'élaboration du Budget Primitif 2015, concernerait les taux de la fiscalité directe locale (Taxe d'habitation et Taxe Foncier Bâti), qui constitueraient une marge de

manœuvre certaine pour augmenter les recettes, d'autant plus qu'ils n'ont plus évolué depuis 2007.

### **Voilà mes chers concitoyens, la situation actuelle de nos finances...**

(Pour ceux qui souhaitent avoir des informations complémentaires, nous nous tenons à votre disposition lors des permanences Maire-Adjointes).

Ghandi disait : "Soyons le changement que nous voulons voir dans le Monde"

Nous devons à présent faire preuve d'un esprit d'ouverture, laisser au passé ce qui appartient au passé, car l'avenir est dans le futur. Oui, garder le passé mais surtout penser l'avenir.

Chacun a été et est à présent sensibilisé à la situation, chacun devra faire des efforts à tous niveaux (entretien, soutien associatif, soutien manifestation, animation du village...) pour aider mais aussi conforter notre village que nous aimons tous.

Oui, permettez moi d'insister fortement sur l'investissement de tous les habitants. Sans vous tous, sans votre aide, votre soutien et votre collaboration, rien ne pourra se faire, ou très peu...

Chaque habitant, pour peu qu'il en ait le désir peut être partie prenante de la vie de notre cité. **Nous faisons appel à tous les apports citoyens**, car nous voulons un village qui rapproche les habitants, un village qui cultive le vivre ensemble et la convivialité.

Vos élus ont pris avec vous acte de la situation et nous ferons tous, chacun à son niveau, des efforts. Vous pouvez compter sur vos élus pour vous accompagner dans vos actions !

### **Différents évènements marqueront les prochaines semaines et les prochains mois :**

Notre traditionnelle **retraite aux flambeaux** à l'occasion de la Fête Nationale, suivi d'un vin d'honneur et petite restauration, aura lieu le **dimanche 13 juillet à 20h**. N'hésitez pas à venir nombreux.

La **12<sup>e</sup> édition du Festival de Jazz de La Petite-Pierre, du 7 au 17 août**, offre cette année encore une programmation exceptionnelle que je vous encourage à découvrir ou redécouvrir. Cet événement est organisé pour les amateurs de jazz mais pas seulement, puisqu'il y est proposé une large palette de style musicaux. Et puis, il y a aussi le Festival OFF, organisé et coordonné de main de maître par Doris Machejeck, qui vous permettra de (re)découvrir en toute convivialité à la fois des endroits emblématiques de notre commune ou des alentours, mais aussi des musiciens amateurs de notre belle région. N'hésitez pas, consultez le programme, osez et soyez curieux !

En **octobre, le dimanche 5**, nous accueillerons **une étape spéciale du Rallye de France-Alsace**. Des rencontres ont eu lieu avec la Fédération Française des Sports Automobiles (FFSA), organisateur technique de l'événement, qui est chargée de mettre en place toute l'organisation du rallye qui est axée en priorité sur la sécurité et la protection de l'environnement. Une présentation de cet événement aura lieu à la rentrée pour les habitants.

**Le 21 ou 22 novembre** (sera précisé prochainement) aura lieu la **commémoration du 70<sup>e</sup> anniversaire de la Libération de notre village par la 2<sup>e</sup> DB** (Division Leclerc), sous groupement du Lieutenant-colonel Rouvillois. Nous inaugurerons également la borne monument de « la Voie de la Liberté » déjà installée rue du Général Compagnon (à côté du Bar Le Tivoli).

**En décembre**, nous fêterons Noël avec et pour les enfants. Différentes manifestations sont en train d'être organisées en partenariat avec les dynamiques équipes de l'office de tourisme du Pays de La Petite-Pierre et l'association Parva Petra Sports Loisirs et Culture. Le marché du réveillon sera reconduit les 27-28 décembre, une veillée contée sera proposée le 26/12, un concert russe le 26/12 et un concert de Noël des enfants (caritatif) aura lieu le dimanche 28 décembre 2014.

Nous sommes encore à la recherche de volontaires bénévoles pour organiser ces événements qui nous permettront d'illuminer la longue période hivernale. Vous ne serez pas mobilisés sur l'ensemble de la période. Selon les disponibilités de chacun : 2h par-ci pour l'un, ½ journée pour un autre....

(Contact : mairie LPP 03 88 01 47 00)

Je vous encourage vivement à devenir acteur de votre cité et à apporter un souffle nouveau !

Plus nous serons nombreux, plus nous verrons un nouveau monde se dessiner devant nos yeux.

Très sincèrement à vous,

**Votre Maire**  
**Nadine HOLDERITH-WEISS**

## Délibérations - Extraits

Délibération du 17 avril 2014

### - Fixation des taux d'impositions des taxes directes locales pour l'année 2014.

Le conseil municipal, compte-tenu de l'évolution des bases fixées pour l'année 2014 par les services fiscaux, a décidé de maintenir les taux communaux pour l'exercice 2014. Ceux-ci sont inchangés depuis 2007 et devront être revus pour 2015.

### - Salle polyvalente

Début des travaux de mise en conformité : diagnostic sécurité incendie et solidité, nettoyage des hottes

Délibération du 22 mai 2014

### - Travaux de consolidation des remparts

Compte tenu de la situation financière et après vérification de l'état des lieux, le Conseil municipal a décidé le report des travaux à l'année 2015

### - Approbation de la modification simplifiée du PLU

Cette modification concerne le secteur situé en face de la maison de retraite.

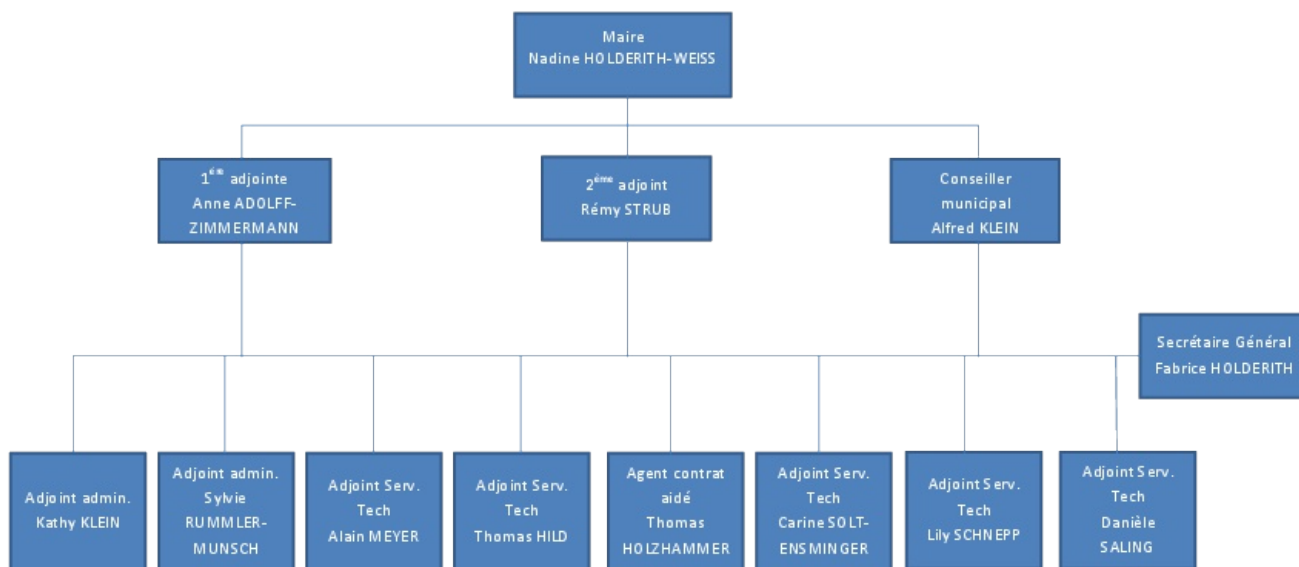
Délibération du 27 juin 2014

### - Programme de travaux et coupe en forêt communale pour 2014

### - Renouvellement de la ligne de trésorerie

### - Rapport eau potable + assainissement

## Présentation des équipes techniques et administratives



Nadine HOLDERITH-WEISS : Maire – Chef du Personnel

Anne ADOLFF-ZIMMERMANN : 1<sup>ère</sup> Adjointe – Responsable équipe administrative

Rémy STRUB : 2<sup>e</sup> Adjoint – Responsable équipe technique

Alfred KLEIN : Conseiller municipal – Responsable adjoint équipe technique

Fabrice HOLDERITH : Secrétaire Général – Coordinateur des équipes techniques et administratives

Kathy KLEIN : Adjoint administratif (temps non-complet) - (Accueil, Age ndas, Etat-Civil, Urbanisme, secrétariat...)

Sylvie RUMMLER-MUNSCH : Adjoint administratif (actuellement en disponibilité) (secrétariat des Elus, agenda du maire, assistance à l'organisation de manifestation...)

Alain MEYER : Adjoint des services techniques (Contrôle et suivis des stations et installations, réseaux, chaufferie, déneigement, entretien général...)

Thomas HILD : Adjoint des services techniques (Entretien espaces verts, chemins communaux, propreté, collecte, déneigement, entretien général...)

Thomas HOLZHAMMER : Agent en Contrat aidé (Entretien espaces verts, propreté, assistance aux divers travaux...)

Carine SOLT-ENS MIN GER : Adjoint des services techniques (Entretien des espaces verts, fleurissement, entretien et nettoyage des bâtiments...)

Lily SCHNEPP : Adjoint des services techniques (temps non-complet) (Gîte, Entretien des espaces verts, fleurissement, entretien et nettoyage des bâtiments...)

Danièle SALING : Adjoint des services techniques (temps non-complet) (Accompagnement bus scolaires / école, entretien WC publics, église, Musée, entretien et nettoyage des bâtiments...)



## Etat Civil

### Naissances

**Océane MARQUARDT**, née le 13 février, fille de Claus MARQUARDT et de Céline DERGHAL, anciennement domiciliés au 10, rue des Bergers

**Léandre HEIDRICH**, né le 13 avril, fils de Gilles HEIDRICH et de Florence WOLFF, domiciliés au 65a, rue Principale

**Léane BRIENNE REUTENAUER**, née le 03 juin, fille de Maxime BRIENNE et de Stéphanie REUTENAUER, domiciliés au 80, rue Principale

### Mariages

Denise ASSOU BELINGA et Hubert BERNHARD le 26 avril.

### Décès

**Georgette GERBER**, le 11 février

**Emma VOGT** née BÖHME le 17 février  
K. Klein

## Grands anniversaires

**Mme Marie-Louise OSSWALD**

82 ans le samedi 18 janvier 2014

**Mme Ernestine DORN**

83 ans le jeudi 23 janvier 2014

**M. Norbert STOECKEL**

82 ans le jeudi 06 février 2014

**M. Pierre KOBİ**

81 ans le lundi 24 février 2014

**Mme Marthe ANGRAND**

92 ans le mercredi 26 février 2014

**Mme Marguerite ROSSNER**

88 ans le dimanche 02 mars 2014

**M. Robert OSSWALD**

92 ans le lundi 03 mars 2014

**M. Louis BRICKA**

100 ans le jeudi 06 mars 2014

**Mme Irmgard FOURNE**

85 ans le mercredi 26 mars 2014

**Mme Marie Louise KOBİ**

85 ans le vendredi 28 mars 2014

**M. Charles BREHM**

80 ans le jeudi 03 avril 2014

**M. Norbert EISEL**

88 ans le vendredi 04 avril 2014

**Mme Louise MEDER**

87 ans le jeudi 10 avril 2014

**Mme Alice ECKLY**

80 ans le mardi 15 avril 2014

**Mme Simone PODPRIADOFF**

80 ans le jeudi 24 avril 2014

**Mme Juliette ECKLY**

85 ans le jeudi 08 mai 2014

**Mme Marguerite STRUB**

82 ans le mardi 13 mai 2014

**M. Aimé VORAZ**

81 ans le mardi 27 mai 2014

**M. Charles STRUB**

85 ans le mercredi 18 juin 2014

**Mme Yvonne STAMMLER**

82 ans le samedi 21 juin 2014

*Chaque année, la commune honore toutes les personnes qui fêtent leurs grands anniversaires, en leur offrant une petite attention.*

*A compter du 1er janvier 2015, une délégation de l'équipe municipale aura le plaisir d'apporter un panier fleuri*

*pour les dames ou une corbeille de vin pour les hommes qui fêteront leur 80<sup>e</sup> et 85<sup>e</sup> anniversaire, puis tous les ans à compter de leur 86<sup>e</sup> anniversaire.*

NHW

## Nouveau restaurant



Photo Internet

Le 24 juin 2014, nous avons eu la joie d'inaugurer le nouveau restaurant « Au grès du Marché » situé à deux pas du Château, de l'église et des musées, au sein du Staedel.

C'est un véritable plaisir de voir s'agrandir et prospérer le village et surtout de voir revivre le site de l'ancienne crêperie ! Nous nous réjouissons de l'arrivée de ce jeune couple, Estelle et Frédéric JUNG, plein de volonté et d'idées novatrices. Bienvenue également à leur famille !

NHW

## Cabinet médical

Le 28 mai 2014 restera sans conteste comme un jour heureux dans l'histoire de notre municipalité.

C'est avec une certaine fierté que nous avons répondu à l'invitation des Docteurs Gilles Heidrich et Arnaud Chaufette pour l'inauguration du nouveau cabinet médical. Ce fut également l'occasion pour la

municipalité de leur réserver un accueil chaleureux et surtout de leur exprimer toute notre gratitude pour avoir choisi La Petite-Pierre pour exercer leur métier.

NHW

## Ordures ménagères et conteneurs à verre

La collecte des ordures ménagères (bac orange/noir) est réalisée une fois par semaine, la collecte sélective (bac jaune/noir) une fois par quinzaine.

Jour de collecte des ordures ménagères : tous les mardis.

Jour de collecte des recyclables : tous les mercredis de semaine paire.

Les poubelles doivent être sorties la veille du jour de collecte et rentrées le lendemain.

Pour l'image de notre commune, veillez à ne pas laisser traîner les poubelles devant vos propriétés.

## Propreté

Il est rappelé aux riverains que chacun doit apporter son concours au maintien de la propreté des voies publiques en nettoyant et en balayant régulièrement les trottoirs et les caniveaux aux abords de leur propriété.

En hiver, en cas de neige ou de verglas, il incombe aux riverains de déneiger et sécuriser un passage devant leur propriété. Votre responsabilité pourrait être engagée en cas de chute malencontreuse d'un passant.

AAZ

Emplacements des conteneurs à verre : derrière la salle polyvalente, au Parking de l'Office de Tourisme et au Village Vacances Ambroise Croizat.

Horaires pour déposer votre verre : de 7 h à 21 h

**Merci de respecter ces horaires pour la tranquillité des habitants.**

AAZ

## Stationnement

Le stationnement est autorisé aux endroits prévus par marquage mais interdit sur les trottoirs (hors cases). En stationnant dans le village, merci de penser aussi à respecter les emplacements réservés aux personnes handicapés et les sorties de garage.

AAZ

## Chaufferie Collective au Bois

Un groupe de travail au sein du conseil municipal a été constitué afin de faire un point de situation concernant le fonctionnement de la chaufferie.

Une étude est actuellement en cours avec différentes entreprises spécialisées dans ce type d'équipement.

Une réunion est également programmée avec le comité des usagers mi-juillet.

NHW

## Stationnement Staedel

Afin de préserver le cachet et le charme de la vieille ville, le stationnement y est interdit. Il est demandé aux habitants du Staedel de garer leurs véhicules sur le « parking riverains » prévu à cet effet.

Les visiteurs et touristes doivent se garer sur le parking de l'Office de Tourisme.

A défaut, procès-verbal sera dressé, soit par la Gendarmerie soit par Mme le Maire, Officier de Police Judiciaire dans le cadre de ses fonctions.

AAZ

## Urbanisme

Nous vous rappelons que tous les travaux ayant pour objet de modifier l'aspect extérieur d'une construction, d'en changer la destination, de créer de la surface de plancher, de modifier le volume du bâtiment, de percer ou d'agrandir une ouverture sont soumis à l'obligation de déposer une demande d'autorisation.

Il est important de respecter cette réglementation, faute de quoi vous seriez en infraction avec le Code de l'urbanisme. Selon la nature des travaux envisagés, il peut s'agir d'une simple déclaration préalable, ou d'un permis de construire.

Dans le périmètre de protection du chateau, de l'église, de la maison des Païens, du banc napoléonien, les travaux sont également soumis à déclaration préalable et à l'avis de l'Architecte des Bâtiments de France.

Aussi, il est important de vous renseigner au préalable en mairie, auprès des services de la Direction Départementale des Territoire à Bouxwiller, qui instruisent les dossiers, ou encore auprès de

l'architecte-conseil du Sycoparc.

Nous nous permettons d'insister et de vous sensibiliser très fortement à ces règles d'urbanisme, les conséquences d'un non-respect pouvant entraîner un certain nombre de sanctions :

L'exécution de travaux sans autorisation préalable, ou non conforme à l'autorisation délivrée, constitue un délit (article L.480-1 à L.480-4 et L.160-1 du code de l'urbanisme) et est passible de poursuites pénales (article L.480-2 du code de l'urbanisme). Dans ce cas un procès-verbal est dressé et transmis au procureur de la République.

Dans certains cas, l'administration peut ordonner l'interruption des travaux (L.480-2 du code de l'urbanisme). Parallèlement aux sanctions pénales, le tribunal correctionnel peut imposer des mesures de restitution (L.480-5 du code de l'urbanisme) comme la démolition ou la mise en conformité des lieux avec l'autorisation accordée ou dans leur état antérieur.

NHW

*Communications de la Com Com*

## Informations et Vie Associative

« Le sacrifice de nos aînés, dont les noms sont gravés sur nos monuments aux morts doit sans cesse nous rappeler que la liberté, la démocratie ne sont pas des acquis et que la vigilance doit être permanente ...se souvenir est un devoir, une nécessité... » Extraits du discours de Madame le Maire

Le cortège conduit par les sapeurs-pompiers et la municipalité était formé des élus, de la délégation de la gendarmerie, de l'ONF et de la présidente du Souvenir français et des parvapétriciens, au son de la musique de Waldhambach.

Sonnerie aux morts, dépôt de gerbe ont précédé une vibrante « Marseillaise » jouée par la musique de Waldhambach. La cérémonie a pris fin avec le traditionnel vin d'honneur offert par la commune dans la grande salle de la mairie.

PHOTO Eric Wilhelmy

NHW

PHOTOS Eric Wilhelmy

En juillet 1987 fut scellé le jumelage entre La Petite Pierre et Veldenz, une commune viticole blottie dans la vallée de Moselle en Allemagne Fédérale. C'est Georges Jean de Veldenz, comte palatin qui choisit de demeurer à La Petite Pierre à partir de 1570.

Depuis, une association « Le Förderverein - Pfalz-Veldenz » a été créée en Allemagne pour maintenir l'héritage culturel de l'ancien Comté de Veldenz incluant La Petite Pierre, Phalsbourg et Le Ban de la Roche. C'est le Förderverein qui a initié, depuis 2003, ces rencontres bisannuelles appelées « Veldenztag ». Le but recherché étant de valoriser l'héritage culturel légué par les comtes palatins de Veldenz et de tisser des liens culturels, historiques mais aussi touristiques et gastronomiques entre ces différents comtés.

Un honneur particulier est toujours rendu au plus populaire et illustre des comtes de La Petite-Pierre, George Jean, surnommé Jerri-hans (1543 – 1592), un prince protestant, industriel novateur et visionnaire qui a marqué le territoire.

En 2014, c'était au tour de La Petite Pierre d'organiser cet événement transfrontalier. Le 11 mai 2014, nous avons accueillis les délégations de Kusel, Lauterecken, Remigiusberg et Veldenz, soit environ 170 personnes du côté allemand. Cette fête a été l'occasion d'apprécier diverses animations et d'effectuer des visites du patrimoine local.

Samedi 10 mai à 16 h, le Dr Gilbert Haufs-Brusberg, propriétaire actuel du château de Veldenz, auteur d'un livre sur les recherches qu'il a effectuées autour de la loi nationale de la principauté de Pfalz-Veldenz, a proposé au château de La Petite-Pierre, une

conférence sur le sujet et en a profité pour dédicacer son ouvrage et tout ceci en collaboration avec l'historien Paul Kittel, auteur, lui aussi, d'un livre consacré à la vie et à l'œuvre de comte palatin.

Dolly Huether de Saarbrücken, auteure de nouvelles et livres favorisant les échanges franco-allemands, exposa également poèmes et nouvelles dans sa langue maternelle.

Dimanche après l'accueil des participants et à l'issue des discours des personnalités, un cortège s'est constitué pour se rendre dans la vieille ville au son de la musique des philharmonies de Drulingen et Veldenz, et au pas des chevaliers en costumes d'époque. Les artificiers ont tiré quelques coups de canon à partir de leur campement sur la Redoute au passage du défilé.

À l'arrivée sur la place Jerri-Hans, une brève cérémonie religieuse a eu lieu à l'église avec dépôt de couronnes sur les pierres tombales de George Jean de Veldenz et d'Anna Maria.

À partir de 12 h 15, un repas festif a été proposé à la salle polyvalente, avec au menu du civet de gibiers des sous-bois, spaetzle et dessert, préparé par les chefs et artisans locaux.

Dans l'après-midi, les participants ont eu le loisir de visiter La Petite Pierre, son patrimoine et ses musées.

Ce fut une journée agréable, appréciée de tous, malgré la pluie. Les costumes d'époque ont bien relevé la manifestation ; les photos en sont la preuve. Un grand merci au Conseil municipal et aux associations locales pour leur investissement.

MV



# Informations et Vie Associative

## Urgent et important !

Appel aux volontaires - les pompiers sont en manque d'effectifs !

Notre sympathique et courageuse équipe et corps des sapeurs-pompiers de La Petite-Pierre risque de disparaître s'il ne trouve pas très rapidement de nouvelles recrues, d'ici la fin d'année 2014.

N'hésitez pas à vous renseigner :

Monsieur Rémy Zorn, Chef de Corps – 03 88 70 49 14

PHOTO Eric Wilhelmy

NHW

Les premiers échanges de volants ont débuté le 10 juin au rythme de 2 séances par semaine les mardis et jeudis de 20h à 21h à la salle polyvalente de La Petite-Pierre. Les séances se tiendront jusqu'à fin juillet et reprendront après la pause estivale le 26 août.

La cotisation annuelle est fixée à 50€ par adulte et 25€ par enfant. Soyez nombreux à nous rejoindre. (Le nombre et la durée des séances sont susceptibles d'évoluer en fonction du nombre de participants).

EH

Contact : [badlpp67@gmail.com](mailto:badlpp67@gmail.com)

Dés le 11 septembre 2014 Sabine Amiel vous proposera un cours de Qi Gong, celui-ci se déroulera à la salle de la mairie le jeudi de 20h à 21h30 (horaire à valider selon la disponibilité des personnes intéressées). Le cours se décomposera en deux parties, 1 heure de qi gong suivi d'une demi heure de relaxation.

Coût par trimestre : 50 euros

Le **qi gong** ou **chi gong** est une gymnastique traditionnelle chinoise et une science de la respiration, fondée sur la connaissance et la maîtrise de l'énergie vitale, et associant mouvements lents, exercices respiratoires et concentration.

Tout comme le tai chi chuan, le Qi gong, par ses gestes lents et le travail d'une respiration profonde, permet de fortifier le corps et de garantir une bonne santé.

La pratique régulière du Qi Gong permet de débloquer les tensions, renforcer le système de défense immunitaire, ralentir le vieillissement, favoriser la gestion du stress, améliorer la tonicité musculaire et la souplesse articulaire tout en favorisant un équilibre au niveau des organes. Progressivement, un équilibre personnel

intérieur s'installe : de l'alliance du corps et du mental naît la juste circulation de l'énergie interne, le Qi.

**La pratique du Qi Gong est accessible à tous et à tout âge et ne nécessite aucune condition particulière.**

Sabine vous offre la possibilité de participer gracieusement à ses deux cours de découverte le jeudi 10 juillet et/ou le jeudi 11 septembre à 20h, venez nombreux....

Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter Sabine au 06 61 45 33 05

J'espère de tout cœur que cette discipline intéressera un grand nombre de personnes et qu'elle vous apportera beaucoup de bienfaits.

IWA

# *Informations et Vie Associative*

## Barbecue

L'association Le Jardin des Poètes François Villon a le plaisir de vous inviter à son barbecue annuel, le dimanche 6 juillet 2014 à midi au jardin des poètes. En cas de mauvais temps, nous nous retrouvons sous le préau de l'école. Le groupe Lingospel qui animera le même jour, le culte à l'Eglise Protestante d'Erckartswiller, viendra nous égayer de quelques chants. Des lectures de poèmes sont aussi au rendez-vous ainsi, ainsi que l'exposition déjà en place dans le jardin.

Repas : grillades + salades + dessert, 12 €... Les prix restent sensiblement les mêmes que l'an dernier - Réservations au 0388704464 le soir ou au 0685027279.

## Jardinage

L'équipe de jardinage fait un travail considérable pour soigner les fleurs et les diverses plantes du jardin des poètes, ce travail demande beaucoup de bénévoles. Ca fait plusieurs fois que nous faisons appel à votre générosité, mais l'équipe a absolument de renfort.

Il ne s'agit pas forcément d'adhérer à l'association, pour être un bénévole occasionnel au jardin, il s'agit tout simplement de nous aider une fois pendant nos séances de jardinage. Les enfants sont les bienvenus.

Prochaine séance si la météo le permet, le samedi 5 juillet avant le barbecue, le samedi 6 septembre et le samedi 4 octobre, d'autres séances pourront se rajouter en fonction de la météo, possibilité de se retrouver d'autres jours de la semaine.

Si vous voulez donner un coup de main, téléphonez-nous pour prendre contact au 0388704464 ou au 0685027279.

## Pour les enfants :

Centre aéré du 21 au 25 juillet 2014

L'association a le plaisir d'intervenir pendant 5 jours au jardin dans un centre

aéré organisé par le Service Animation de la Communauté des Communes de La Petite Pierre du 21 au 25 juillet intitulé "les aventures du jardin" les poètes et jardiniers accompagnerons les animateurs dans la mise en place d'ateliers spécifiques au jardin et à la poésie.

info:<http://www.cc-paysdelapetitepierre.fr/Animations-socioculturelles/Index.htm>

Le mardi 5 août et non le samedi (comme sur le programme) un atelier poésie et bricolage est organisé de 15 à 17h au jardin, s'inscrire au 0685027279.

## Excursions

L'association fait partie du réseau PARCS et JARDINS d'Alsace. C'est toujours avec plaisir que nous visitons des jardins du réseau, cette activité est ouverte aux habitants et amis de La Petite Pierre.

Deux sorties sont organisées :

1. la visite du Jardin de Marguerite à Plobsheim le samedi 12 juillet : rv à 13h devant le Centre Culturel pour le covoiturage, tél au 0685027279, pour ceux qui souhaitent venir avec, nous trouverons de la place pour tous. Au retour, nous mangerons une tarte flambée dans un restaurant, le soir.

2. Sortie à Illzach d'une journée le dimanche 3 août 2014, pour visiter les Temps du Jardin, les poètes feront une animation sur place. Un minibus circulera, pour plus de renseignements contactez-nous au 0685027279. Le détail du programme sera visible sur le site internet : [www.jardindespoetes.fr](http://www.jardindespoetes.fr)

Les deux jardins ont le label jardin remarquable. Le jardin de Marguerite est un jardin à l'anglaise empreint de poésie.. Les Temps au Jardin est un jardin où différentes scènes vivantes se succèdent.

## Autres informations

Le poète Guy Goffette édité chez Gallimard, est venu nous rendre visite le

vendredi 20 juin 2014 avec une séance spéciale à l'Hôtel Restaurant du Lion d'Or.

Le label Ecole en Poésie a été reconduit pour l'année 2013-2014, en particulier pour les enfants du CE2 de l'école de Struth. L'association a fait plusieurs ateliers avec ces enfants, ainsi qu'à la Kermesse de l'école. Des poèmes sont à découvrir sur le site de l'école et dans le jardin.

Une maison à livres a été installée dans le jardin depuis le 1er juin, n'hésitez pas à jeter un coup d'œil.

Expositions au jardin : actuellement des poèmes d'enfants visibles jusqu'au centre aéré. Puis des poèmes sur le Jazz et d'autres décorations spéciales Jazz pour mettre à l'honneur le jardin pendant le festival.

**Iris Gutfried,  
Présidente.**

Avec l'été se prépare la Fête du JARDIN HABITE, dans ce lieu exceptionnel du jardin des Païens à la PETITE PIERRE.

Une soirée qui s'annonce excellente, avec au programme un concert de Sandro LORIER, guitariste manouche et jeune prodige, à la technique très particulière, qui rendra hommage à Paco de Lucia et nous réservera un set de pur jazz manouche, en compagnie de son quartet.

Un excellent repas mitonné maison dans le jardin illuminé et fleuri, des sentiers à y suivre pour découvrir les dragons et autres êtres étranges d'Alexandra GERBER et Denis LAVOYER,

la maison des Païens émouvante au travers du regard de Jérémy COUVEZ et allégorique dans le roman de Véronique COHU qui viendra en lire des extraits, accompagnée du trio jazz IMPROGLIO...

Autant de découvertes auxquelles nous vous convions :

Réservez-vous ces 12 et 13 juillet !

**Christian DEBAT**

*Vie du village*

## FESTIVAL DE JAZZ DE LA PETITE PIERRE – 12<sup>È</sup> EDITION 7 AU 17 AOÛT 2014

La résonance médiatique du festival progresse depuis sa création et marque de son empreinte culturelle, au cœur de l'été, tout le Pays de la Petite Pierre et le territoire du Parc Régional des Vosges du Nord.

Le public a, lors des éditions précédentes, été particulièrement séduit par la communion ainsi créée entre la nature, la culture et les hommes, faisant de ce temps partagé un moment rare et privilégié.

Principalement dédié au jazz, le festival Au Grès du Jazz ouvre près du tiers de sa programmation aux musiques du Monde. Carrefour de manifestations hautes en couleur, il aborde des expressions artistiques et esthétiques variées et poursuit son ouverture avec une grande exigence qualitative.

Au programme de cette 12<sup>ème</sup> édition :

Une ouverture exceptionnelle du festival avec le duo Paolo Fresu et Omar Sosa et une clôture tout aussi extraordinaire avec Gregory Porter et bien entendu de belles surprises entre ces deux dates, avec Melingo, Keziah Jones, Piers Faccini, Moriarty & Christine Salem, Roy Hargrove, Thomas Dutronc, Bireli Lagrene Electric, Avishai Cohen ... le duo de choc : Michel Portal avec le jeune accordéoniste que tout le monde sollicite, Vincent Peirani (Prix Django

**Programme complet :**

**Dimanche 3 août à 21H :** [Anthony Joseph](#) (Concert à Phalsbourg)

**Judi 7 août à 21 H :** [Paolo Fresu – Omar Sosa Duo](#)

**Vendredi 8 août à 21 H:** [Roberto Fonseca Et Fatoumata Diawara](#)

**Samedi 9 août à 17 H :** [Melingo](#)

**Samedi 9 août à 21 H :** [Keziah Jones](#) (Concert debout)

**Dimanche 10 août à 17 H :** [Piers Faccini](#)

**Dimanche 10 août à 21 H :** [Christine Salem Et Moriarty](#)

**Lundi 11 août à 21 H :** [Ortie Duo](#) (Concert Au Musée Lalique- Places Limitées)

**Mardi 12 août à 21 H:** [Roy Hargrove Quintet](#)

**Mercredi 13 août à 21 H :** [Thomas Dutronc](#)

**Judi 14 août à 21 H:** [Bireli Lagrene Quartet](#)

**Vendredi 15 août à 17 H :** [Renaud Garcia-Fons Solo](#)

**Vendredi 15 août à 21 H :** [The Cookers](#)

**Samedi 16 août à 17 H:** [Michel Portal / Vincent Peirani Duo](#)

**Samedi 16 août à 21 H :** [Avishai Cohen Trio](#)

**Dimanche 17 août à 17 H :** [Gregory Porter](#)

Tarifs de 15 à 30 € selon concerts, possibilités de Pass complet, Week'end avec 5 concerts et des Pass 1 jour.

Renseignements/vente billets : Office de Tourisme du Pays de La Petite Pierre, tél.03 88 70 42 30 ou sur site

[www.ot-paysdelapetitepierre.com](http://www.ot-paysdelapetitepierre.com) ou encore sur [www.jazzlapetitepierre.com](http://www.jazzlapetitepierre.com) – Egalement Réservations à la FNAC [www.fnac.com](http://www.fnac.com) et Super U à Ingwiller.

La billetterie est ouverte et les habitants de La Petite Pierre bénéficieront du tarif réduit à condition d'acheter les billets à l'avance et obligatoirement via la Mairie. Les concerts seront gratuits pour les jeunes de La Petite Pierre jusqu'à 16 ans, à condition de retirer également les billets gratuits en Mairie et à l'avance.

Les fascicules « programme détaillé » seront bientôt disponibles en mairie et à l'Office de Tourisme.

Reinhardt "musicien français de l'année" Académie du jazz 2013).

Renaud Garcia-Fons sera seul en scène (Solo ! ) pour tomber dans les bras de sa belle (contrebasse à 5 cordes ... )

Rencontre prometteuse sur la scène de La Petite Pierre le vendredi 8 août : Roberto Fonseca retrouvera Fatoumata Diawara, déjà présente sur son disque YO .

## Programme OFF complet :

|                         |                               |  |
|-------------------------|-------------------------------|--|
| Jeudi 7 août à 17H      | en ouverture du Festival Off  |  |
|                         | ROBY & CO                     | Cour du Château de La Petite Pierre    |
| Jeudi 7 août à 18H30    | ARMAND GEBER                  | Village Vacances de La Petite Pierre   |
| Vendredi 8 août à 17H   | DIVODURUM JAZZ QUARTET        | Maison des Païens La Petite Pierre     |
| Vendredi 8 août à 19h30 | RUEDA CUBANA démo de Salsa    | Vieille Ville La Petite Pierre         |
| Samedi 9 août à 15H     | JAZZ BAND HAGUENA             | Vieille Ville La Petite Pierre         |
| Dimanche 10 août à 11H  | Apéritif-concert LORANDO TRIO | Village Vacances de La Petite Pierre   |
| Dimanche 10 août à 15H  | COMM'UN ACCORD                | Centre Théodore Monod à Erckartswiller |
| Dimanche 10 août à 19H  | LORANDO TRIO                  | Vieille Ville La Petite Pierre         |
| Mardi 12 août à 15H     | COMM'UN ACCORD                | Maison de Retraite La Petite Pierre    |
| Mardi 12 août à 17H     | NADINE HOLDERITH-WEISS        | Relais des Arts La Petite Pierre       |
| Mercredi 13 août à 17H  | ODONATA                       | Maison des Païens La Petite Pierre     |
| Jeudi 14 août à 17H     | DIVA                          | Maison des Païens La Petite Pierre     |
| Jeudi 14 août à 18H30   | VICTOR & MAIWENN              | Village Vacances de La Petite Pierre   |
| Vendredi 15 août à 11H  | Apéritif-concert DIVA         | Village Vacances de La Petite Pierre   |
| Vendredi 15 août à 15H  | FABRICE D'JEUNS               | Vieille Ville La Petite Pierre         |
| Vendredi 15 août à 17H  | OPEN JAZ                      | Église catholique de Grauffthal        |
| Samedi 16 août à 15H    | OLWI'JAZZ Quintet             | Maison des Païens La Petite Pierre     |
| Dimanche 17 août à 15H  | TARA ESTHER QUARTET           | Maison des Païens La Petite Pierre     |

Des balades nature guidées, organisées les après midis des 8, 10, 12, 13, et 14 août complètent le programme off. RV 13h30 devant l'Office de Tourisme ( à 14h30 le 14/8 )

Cordiale invitation à tous !

D'autre part, si des personnes parmi vous étaient intéressées pour venir rejoindre l'équipe de bénévoles assurant l'organisation de l'évènement, qu'elles n'hésitent pas à se faire connaître.

**L'équipe organisatrice du festival**

PARVA PETRA SPORT LOISIRS ET CULTURE

Vous propose toujours des cours de Hatha Yoga, les mardis à 20 h à la salle polyvalente de Petersbach. Il faut prévoir des vêtements confortables, un tapis de sol et une couverture.

Renseignements au Tél. 03 88 00 60 39 ou 06 84 51 94 38

**MV**



## Village Vacances La Petite Pierre

### « Scène de terroir »

Tous les jeudis, du 10 juillet au 28 août de 17h à 20h, le Village de Vacances de La Petite Pierre vous accueille lors d'un marché du terroir suivi d'un concert ouvert à tous en entrée libre !

Possibilité de manger sur place (réservation conseillée).

Renseignements : <http://vacances-petite-pierre.com/> 03 88 70 45 22

#### Programme d'été (partiel):

##### **10/7 à 21H: CARACOLE :**

CARACOLE, c'est avant tout un groupe pour faire la fête, avec autant d'influences que de membres dans l'équipe !!! En concert, ces triblions déploient toute leur fougue en passant du Ska au Rock, de la Valse au Reggae, toujours avec la même énergie festive !!!

##### **15/7 à 21H: Théâtre « KARLMARX@LERETOUR.COM »**

Une farce librement adaptée par "L'Autre Scène" et inspirée de la pièce « Karl Marx le retour », écrite par l'historien américain Howard Zinn.

Avec : Jean-Luc L'HÔTE (Karl Marx), Anne CLAUSSE-WEINBERG (Jenny et Eleanor Marx), Patrick BERTRAND (l'ange gardien musicien, Pieper, et quelques autres)

Mise en scène : Anne CLAUSSE-WEINBERG, Lumières : Pierre CLAUSSE

##### **17/7 à 21H: Roots & Soul :**

Roots & Soul est un trio qui reprend des classiques du blues et de la soul le tout mêlé à ses propres compositions.

" Il y a dans la musique cette chose invisible que tout le monde connaît mais que personne ne peut expliquer clairement... Une sorte de vibration inaudible qui permet de partager la joie ou la tristesse que l'on ressent, avec son public quand on est sur scène, et inversement... C'est ce que nous recherchons lors de nos concerts! "

##### **24/7 à 21H: John Efka :**

John Efka, est un être lunaire avec les pieds bien ancrés sur terre qui écrit des textes qu'il met en rythme avec sa guitare. Ses chansons nourries d'instantanés de vie joyeux, tristes, anodins voir excentriques nous transportent et nous intriguent.

John Efka, est un électron libre avec qui vous vous trouverez sans doute des atomes crochus et qui mérite d'être exploré par tout public en quête de fraîcheur, d'humour et de nouveauté.

##### **31/7 à 21H: Aurel King :**

Aurel King, blues man des Vosges du Nord, joue le blues des origines, enrichi par l'apport du folk des Appalaches, du ragtime et des jug bands. Aurel King manie avec talent et finesse ce blues du terroir qui a traversé les époques... semant derrière lui des millions d'aficionados. Venu tout droit du blues électrique, qu'il aime disséminer avec son

groupe ROOTS NOISE, Aurel King va troquer sa guitare nucléaire contre une acoustique pour poursuivre avec ses amis la route vers le son des racines.

##### **07/08 à 18H : Armand GEBER :**

Présent au Village de vacances dans le cadre du festival-off « au grès du jazz », Armand Geber présente des titres de blues qu'il revisite en ...alsacien et en français, ainsi que des chansons traditionnelles alsaciennes qu'il détourne en leurs insufflant les rythmiques chères aux rives du Mississippi, telles que celles du boogie et du swing. Il est accompagné par Emile Zielinger, qui sans nul doute nous gratifiera de l'une ou l'autre chanson Cajun de la Louisiane dont il a le secret.

##### **07/08 à 21 H : LA CAVATINE :**

La Cavatine est un ensemble de musique de chambre à géométrie variable de chanteurs et de musiciens, fondé en 2010 par la soprano Véronique Housseau et qui réunit des professionnels de la nouvelle génération issus des grandes institutions françaises et européennes et animés par une passion commune pour le répertoire des XVIIIe et XIXe siècles. L'ensemble a vocation à explorer et ressusciter des œuvres lyriques oubliées ou créer des ouvrages inédits. Ils présenteront au village de vacances la petite pierre, dans le cadre des tournées de la CCAS le célèbre « Stabat Mater de Pergolèse et motets de Vivaldi »

Les œuvres de ce programme sont représentatives de la musique vocale baroque sacrée, musique raffinée et expressive, qui, sous l'égide de l'église, a fleuri au cours de la première moitié du XVIIIe siècle à Venise, comme à Naples, les deux capitales rivales de l'art vocal où se sont respectivement illustrés Vivaldi et Pergolèse.

##### **10/08 à 11H : Lorando Hoffmann :**

Le Lorando Trio propose un répertoire varié, allant du swing traditionnel de Django Reinhardt à des compositions beaucoup plus modernes, faisant notamment appel à des rythmiques Flamenco.

##### **14/08 à 18H : Victor et Maiwenn :**

Victor et Maiwenn ce sont de très bons amis qui ont choisi de former un duo guitare-voix pour faire partager au public leur passion pour la musique. Le rock, le jazz et la funk seront guidés par leurs voix à la fois si différentes et si complémentaires.

et d'autres.....

Victor et Maiwenn

Diva

THE ROCKHANDROLLED

## Office du tourisme du Pays de La Petite-Pierre

L'été est là ! Avec lui s'offrent à nous des instants de détente estivale. Inutile de traverser le monde entier pour assouvir une soif culturelle, le Pays de La Petite Pierre regorge d'idées de sorties toutes plus originales les unes que les autres.

Outre son passeport découverte disponible gratuitement à l'Office de tourisme intercommunal, l'équipe d'accueil vous propose de découvrir sa sélection d'expositions :

### Exposition au musée Lalique

L'imaginaire Lalique emprunte beaucoup au thème de l'eau. Sirènes, poissons, libellules, grenouilles se retrouvent aussi bien dans les bijoux, que dans les arts de la table, les vases, les statuettes... Cette exposition fait le lien entre les sources d'inspiration et les créations Lalique et propose aussi un voyage dans un univers enchanteur.

Découvrez le monde aquatique au musée Lalique à Wingen-sur-Moder.

*Du 16 mai au 11 novembre 2014.- payant -*

### Exposition « Des rochers et des hommes ».

En plein cœur du Parc naturel régional des Vosges du Nord, les Maisons des Rochers abritent l'histoire du paysage géologique local. Une histoire de rochers à suivre à travers les siècles à Graufthal, aux maisons des Rochers.

*Du 6 avril au 11 octobre 2014 - 2.50€ à partir de 12 ans.*

### Conférence

« Mers et océans, régulateurs des climats et berceaux de la vie ».

M Jean-Claude Gall, professeur émérite à l'Université de Strasbourg.

*Le 6 juillet 2014 - 15h.*

### « Exposition de fossiles ».

Roches et fossiles d'Alsace : 'Naissance, vie et mort d'une mer'. Afin de familiariser le public avec les richesses du sous-sol de l'Alsace et avec son histoire géologique, le château de Lichtenberg présente une nouvelle exposition sur le thème. Un partenariat avec l'Université de Strasbourg.

*A Lichtenberg, au Château – Droit d'entrée au château. Du 7/7 au 2/11/2014*

**Le 6 juillet 2014 14h – 18h** : 'après-midi d'animation' pour l'inauguration de la nouvelle exposition de fossiles. Partenariat avec le Jardin des Sciences et l'Université de Strasbourg – Droit d'entrée au château

Pour inaugurer la nouvelle exposition, le Jardin des Sciences et l'Université de Strasbourg vous proposent une après-midi d'animations au château de Lichtenberg. Les petits géologues pourront explorer l'univers fascinant des fossiles. Ils suivront la trace des êtres vivants

qui peuplaient la Terre il y a des millions d'années. La paléontologie n'aura plus de secrets pour eux !

Et pour celles et ceux qui seraient plutôt enclins à visiter nos sites, nous proposons :

### Visite guidée estivale à Struth

Madame Sonia Lemmel vous fera découvrir la synagogue, datant de 1836 et inscrite à l'inventaire supplémentaire des Monuments Historiques depuis le 16 juillet 1987.

*3 – 10 – 17 – 24 -31/7 // 7 – 14 – 21 28/8/2014 à 15h. Gratuit.*

### Visite guidée estivale au château de Lichtenberg

Profitez de ces visites guidées pour découvrir ou redécouvrir ce château !

*1 - 8 - 15 – 22 - 29 juillet et 5 – 12 – 19 – 26 août 2014 – 14h30 - Droit d'entrée du château*

A moins que « bouger en famille ou entre amis » ne soit au programme... Dans ce cas, ces quelques idées de sorties sauront vous plaire :

Descente en rappel tours du château de Lichtenberg

Encadrement par des moniteurs d'escalade professionnels. Matériels fournis Mettre tenue adaptée. Si mauvais temps, reporté au 27/7.

*Lichtenberg, 20 juillet 2014. 14h à 18h*

### Fête du patrimoine industriel

Rallye autour du circuit des verriers et visite guidée du Hochberg dans le cadre d'un réseau de l'est de la France pour la valorisation du patrimoine industriel.

*Wingen-sur-Moder*

*Le 6 juillet 2014. Visite guidée à 11h, 14h, 16h. – gratuit.*

### Les artistes en liberté

Une animation de village autour d'artistes et artisans qui composent une œuvre sur place et partagent leur passion.

*Graufthal autour des Maisons des Rochers.*

*La Petite Pierre – vieille ville fortifiée. Le 6 juillet 2014 – de 10h à 18h.*

### Balade nocturne contée

« La mémoire des pierres » - Christine Fischbach – Jean-Pierre Albrecht.

Prévoir lampe torche et lainage.

*Château de Lichtenberg*

*25 juillet 2014 à 21h. 22 août 2014 à 21h.*

*6€/adulte – 4€+6ans.*

## Spectacle folklorique

« Un air d'été en Alsace ».

Danses folkloriques en costume alsacien – tartes flambées – knacks.

Hinsbourg 31 juillet 2014 / 7 août 2014 : 19h – 24h.

## Portes ouvertes verger - école

A 17h visite du verger Dès 18h soirée tartes flambées – pizza

Entrée libre - Petersbach le 3 août 2014

Et également à découvrir les artisans, les producteurs locaux .....

.....

## Dernière minute :

Parution cet été d'un nouveau topoguide pédestre :

17 circuits tous niveaux - en vente à l'Office de tourisme intercommunal courant juillet.

Nouvelle chasse au trésor, géocaching, et bientôt greeters sur le Pays de La Petite Pierre ! Renseignez-vous au 2a Rue du Château à La Petite Pierre – 03 88 70 42 30

[www.ot-paysdelapetitepierre.com](http://www.ot-paysdelapetitepierre.com)

## Rallye de France-Alsace Spéciale forêt de La Petite Pierre

Le 27 mai dernier, la Fédération Française du Sport Automobile a dévoilé le parcours de cette édition 2014 du rallye de France-Alsace.

La troisième étape, le Dimanche 5 octobre 2014, se déroulera en 4 spéciales d'une longueur totale de 63,38 kms avec Saverne comme plaque tournante, dont 2 passages sur la spéciale "Forêt de La Petite Pierre" (ES 15-17), étape très technique sur les étroites routes forestières.

Les équipages prendront le départ de L'ES 15-17 « Forêt de La Petite Pierre » à Wimmenau par la route forestière du Moosthal, montée par le Grand Kuehberg, sortie sur la départementale menant de La Petite Pierre à Zittersheim sur quelques mètres, puis descente vers Erckartswiller par la route forestière du petit Kuehberg. Traversée du village d'Erckartswiller, direction le rond-point de La Rothlach avant de remonter la départementale vers La Petite Pierre. L'arrivée aura lieu quelques mètres avant le Rocher de la Grenouille.

Les équipages traverseront ensuite La Petite Pierre, à vitesse réduite, pour se rendre à Saverne vers l'ES 16-18.

Le premier passage aura lieu à 7h30, le deuxième à 10h30.

Des parkings, spécialement organisés et balisés pour l'occasion, seront mis à disposition des spectateurs au terrain de Football, au Kirchberg, route de Zittersheim...). Les organisateurs du rallye ont défini, en respectant toutes les mesures de sécurité, des zones de spectateurs à divers endroits de la spéciale. Les spectateurs seront dirigés exclusivement vers ces zones.

Pour cette compétition qui dépasse de loin le cadre du sport, c'est avant tout une fête populaire qui suscite un incroyable engouement. Une grande occasion pour La Petite Pierre et sa région pour se faire connaître dans le monde entier.

L'organisation d'une manifestation d'une telle envergure nécessitera l'appui des associations locales, mais également de toutes les personnes qui souhaiterait s'y associer.

Nous avons d'ores et déjà la chance d'être accompagnés par un ancien parvapétricien, resté très attaché à son village et à qui cette spéciale tient particulièrement à cœur. Jean-Jacques WEHRUNG fait partie de l'organisation du Rallye de France-Alsace.

Une réunion d'information, pour l'ensemble des habitants de La Petite Pierre, sera organisée avec la délégation du rallye de France-Alsace et l'équipe municipale au courant de l'été ou au début de l'automne.

AAZ

## Événements à venir

**13 juillet 2014**

: Cérémonie de la Fête Nationale :  
*retraite aux flambeaux départ place  
du chateau à 20h, vin d'honneur et  
remise de brioches aux enfants -  
diffusion de la finale du mondial sur  
écran géant, petite restauration sur  
place.*

**2 août 2014**

: Tournée fleurissement

**7 au 17 août 2014**

: 12<sup>ème</sup> édition du Festival de Jazz

**5 octobre 2014**

: Etape spéciale du Rallye de France

**21 ou 22 novembre 2014**

: Inauguration de la borne 2eme DB

**26 décembre 2014**

: Concert russe à 16h (église  
simultanée)

**26 décembre 2014**

: Veillée contée

**27 et 28 décembre 2014**

: Marché du réveillon

**28 décembre 2014**

: Concert de Noël des enfants